



L



POSTSCRIPT

NEWSLETTER of the
LATIN and GREEK INSTITUTE
of the CUNY Graduate Center
and Brooklyn College

G

I

Vol.3 No.1

Fall 1981

TAKE THE CATTLE AND RUN! Hermes the neonate
Cattle did confiscate;
Ah, but Apollo is
Not apt to swallow this!

Lines 68-74 of the fourth Homeric Hymn may be read from Cod. Leid. xviii, 33 H,
written in a high, regular hand noted for dotting its iotas:

ἠΐτις μὲν δὴ κατὰ χθονὸς, ὠκεανὸν δὲ
αἰθίοσι θεῖοι ποιοῖ· γὰρ μαστὶν ἀντάρ' ἀρδρῆ
πιδίης ἀφίκατο θῆων ὄρεα σκίοντα·
ὡς δὲ θεῶν μακάρων βόες ἄμβροτοι αἰθ' ἔχουσι
βοσκόμην λευκῶν ἀκρᾶσι θ' ἀπὸ μύθου·
τῶν δ' ἰαμασίδων εἴσοσ' ἀρχέφοντα
πυθίου τῆσ' ἀπ' ἀταλμῶν βοῶν δὲ μύθου.

Or may be read in the characterless characters of modern typography:

Ἥλιος μὲν ἔστι κατὰ χθονὸς ὠκεανὸν δὲ
αἰθίοσι θεῖοι ποιοῖ καὶ ἄρμασιν, ἀντάρ' ἔρ' Ἑρμῆς
Πιερίης ἀφίκατο θῆων ὄρεα σκίοντα, 70
ὡς δὲ θεῶν μακάρων βόες ἄμβροτοι αἰθ' ἔχουσι
βοσκόμην λευκῶν ἀκρᾶσι θ' ἀπὸ μύθου.
τῶν δ' ἰαμασίδων εἴσοσ' ἀρχέφοντα
πυθίου τῆσ' ἀπ' ἀταλμῶν βοῶν δὲ μύθου.

Or in Shelley's skilled rendition, which plays with pre-Dickinsonian slant rhymes:

Lo! the great Sun under the ocean's bed has
Driven steeds and chariot--the child meanwhile strode
O'er the Pierian mountains clothed in shadows,
Where the immortal oxen of the God
Are pastured in the flowering unmown meadows,
And safely stalled in a remote abode.--
The archer Argicide, elate and proud,
Drove fifty from the herd, lowing aloud.

Vergil knew cattle, too,
Just as all poets do;
Down in the Forum, though,
Where would go Cicero!

Talibus inter se dictis ad tecta subibant
pauperis Evandri, passimque armenta videbant
Romanoque foro et lautis migire Carinis. A.S. 359-61.
armentum, -ī, N. herd of cattle; lautus,
-a, -um splendid; migiō, migire, migi/
migiī, migitus bellow, low.

RITA'S DIGEST

Who What Where

DEBBIE VEIS O'CONNOR, our secretary in 1975, rejoices in her son, Michael Harold, born on August 10th.

ANN DANIELS L76, entering her third year at Yale Law, is tutoring Latin and looking to form a Latin or Greek reading group at law school. Ann will be clerking for a federal judge in New York when she graduates.

BILL (L76) & DEENA MC CLELLAN share the good news of the birth of their son, John Thomas, on July 10th.

DAVID BERTI L78 is teaching Latin mornings and afternoons at Miller School and Western Albemarle High School in Charlottesville, Va.

ARIEL LOFTUS G78 is back at Michigan after a year at Stanford. She's teaching Intermediate Latin this term.

MYLES POLLIN L78 has entered his second year at Columbia Law School.

JON FLEMING L79 is working for UPI in Augusta, Maine, now that he's a graduate of Columbia's School of Journalism.

ANDY LUPU G79, a graduate in May with a Latin major & a Greek minor, has entered New York Law School.

ROBERT ADLER L80, having spent the summer on a dig in northern Israel, is back at Princeton majoring in classics.

JULIE DAPPER G80 has moved to Basel. This fall she is attending Westfield College, U. of London, in Hampstead, reading classics in preparation for an MA program.

FRANK ORDWAY G80 took a B.A. in comp lit from Princeton in June. In preparation for a year in Italy on a Fulbright Frank studied this summer at

CONSORTIUM OFFERINGS

The CUNY/NYU Consortium has prepared a delicious four-course meal of grad courses for the spring semester:

ALEXANDRIAN POETRY

Wednesdays 6:30-8:30

Prof. Stern (CUNY)

LATIN RHETORIC

Mondays 6:30-8:30

Prof. Moreland (CUNY)

LUCRETIUS

Thursdays

Prof. Benardete (NYU)

DEMOSTHENES

Tuesdays

Prof. Dilts (NYU)

Classes at the Graduate School begin on Feb. 1st. Evenings might be changed; Call us at 790-4284.

UBI HABITAT? We need the address of Nat Leserowitz L74. Can you help?

the third-year Italian Language School at Middlebury. He is spending the fall at the Università Cattolica in Milan and the spring at the Fondazione Giorgio Cini in Venice. Frank's specialty is medieval Italian.

RAOUL ROSENBERG L81 is teaching English, Latin, & biology this fall at Yeshiva of Kingsbay and at Solomon Schachter High School in Brooklyn.

FACULTY COPS CUP

Sparked by the fine play of rookies Dennis Curry and Tony Sirignano, the faculty got by a game student squad led by Marcia Karrow to regain the Hoplite Challenge Cup. The 4th annual competition, held on July 23, was played to an overflow crowd. The score? 15-7.

SCRIBAL CUSTOM

Unscramble the syllables:

AE IS US A TENANT MANQUE

DEB MORE ULTERIOR RIP.

INSTITUTE MOVES UP

Goodbye, 1012; hello, 1400. The year-round headquarters of the LGI are now located in Rm. 1400, through the double-doors as you get off the elevator, and just a throne's toe from Floyd's office at 1403. Rita will be glad to see you, and show off the LGI flag, first revealed to the world at the annual luncheon this past August.

LATIN 10, GREEK 5

Come '82 the Institute will celebrate the tenth year of the basic Latin program and the fifth year of the Greek. Now complemented by advanced courses in both languages, the LGI looks forward to this milestone summer as a time of reflection and renewed dedication. You can help us in two very practical ways: we need long-range feedback on the effectiveness of the LGI; we need '82 funding for a depleted scholarship account. Let us hear from you.

COME READ WITH HARDY & JVS
Want more of Plato? Hardy Hansen will guide a reading group through the Protagoras on Tuesdays, from 6 to 8, beginning 11/10. Come to Rm. 1400 at the Grad Center. Prof. John Van Sickle invites Institute people to join him in the reading of Vergil's Eclogues, Mondays from 4:30 to 6 in Rm. 209.

Last issue's puzzle answers:

πτωχός (beggar)

κῆρα (garden-plot)

πρὸθεν (before)

καλὰ (of old)

περὶ around